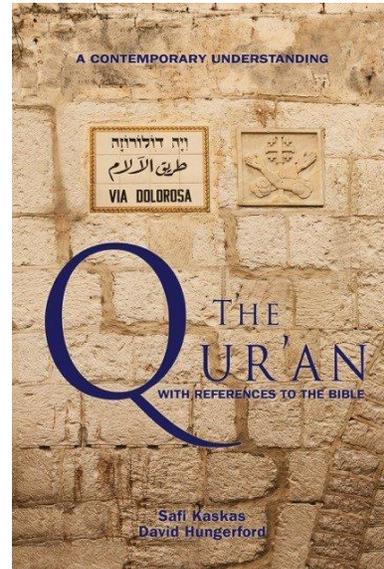


## “The Qur’an – with References to the Bible, A Contemporary Understanding”

“The Qur’an – with References to the Bible, A Contemporary Understanding” is a new, never-before-completed translation of the Qur’an into contemporary English featuring more than 3,000 parallel references to the Bible.

Work began on this project in 2010 when a group of Muslim and Christian leaders caught the vision to document and reference the startling similarities between the Qur’an and the Bible (Old and New Testaments), which are relatively unknown to those in both the East and the West. Through this project, this group wanted to provide an accurate understanding of the ancient texts, which often requires additional explanation to a foreign audience.

While recognizing the significant theological differences between Christianity and Islam, this translation of the Qur’an includes more than 3,000 parallel biblical references which serve to highlight the spiritual common ground shared within the respective holy books foundational to these two religious traditions, including more than 100 mentions of Jesus (Esa).



In total, “The Qur’an – with References to the Bible, A Contemporary Understanding” contains 166,000 words of text from the Qur’an, with additional footnotes comprising 122,000 words from the Bible. Readers of this translation will have access to the entire Qur’an and they will be exposed to a nearly equally large amount of scriptural text from the Bible, comprising 42 percent of the volume as the similarities are referenced.

The authors, Dr. Safi Kaskas, a Muslim businessman who has invested 30 years of his life in dialogue and bridge building between followers of Abrahamic religions, and Dr. David Hungerford, an orthopedic surgeon and board chair of Bridges to Common Ground, who has dedicated his life to efforts to promote reconciliation between Muslims and Christians, believe “The Qur’an – with References to the Bible, A Contemporary Understanding” will have substantial impact in dismantling the divisive misunderstandings from scriptures taken out of context.

For Christians, this translation will be paradigm-shaping and transformative in their understanding of Islam, while for Muslims, it will effectively challenge the unfounded roots of radicalism.